

**Travaux de l'Assemblée
parlementaire de l'Union pour la
Méditerranée (AP-UpM)**

Rapport de la délégation belge

**Douzième session plénière
et réunions de commissions**

Tanger, 28-29 mai 2016

SOMMAIRE

1. Introduction
2. Réunions des commissions à Tanger, le 28 mai 2016, dans le cadre de la 12^{ième} session plénière de l'AP-UPM
 - 2.1. Réunion de la commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture
 - 2.2. Réunion de la commission des droits de la femme
 - 2.3. Réunion de la commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau
 - 2.4. Réunion de la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation
 - 2.5. Réunion de la commission politique, de la sécurité et des droits de l'homme
 - 2.5.1. Adoption de l'ordre du jour
 - 2.5.2. Groupe de Travail "Palestine" : mandat et programme de travail
 - 2.5.3. État d'avancement des recommandations de la commission pour 2016
 - 2.5.4. Date et lieu de la prochaine réunion
3. 12^{ième} session plénière de l'AP-UpM à Tanger, le 29 mai 2016

**Werkzaamheden van de
Parlementaire Assemblée van de
Unie voor de Middellandse Zee
(PA-UvM)**

Verslag van de Belgische delegatie

**Twaalfde plenaire vergadering en
commissievergaderingen**

Tanger, 28-29 mei 2016

INHOUD

- Inleiding
- Commissievergaderingen in Tanger op 28 mei 2016 in het kader van de 12^e plenaire vergadering van de PA-UvM
- Vergadering van de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur
- Vergadering van de Commissie voor de Rechten van de Vrouw
- Vergadering van de Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water
- Vergadering van de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs
- Vergadering van de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten
- Goedkeuring van de agenda
- Werkgroep "Palestina": mandaat en werkprogramma
- Stand van zaken van de aanbevelingen van de commissie voor 2016
- Datum en plaats van de volgende vergadering
- 12^e plenaire vergadering van de PA-UvM in Tanger op 29 mei 2016

3.1.	Session d'ouverture	Openingszitting
3.2.	Présentation des activités de l'UpM par M. Fathallah Sijilmassi, le secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée (UpM)	Presentatie van de activiteiten van de PA-UvM door de heer Fathallah Sijilmassi, secretaris-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee (UvM)
3.3.	Présentation par M. Abdelmasih Hani, co-président de l'Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM)	Presentatie door de heer Abdelmasih Hani, medevoorzitter van Vergadering van Euromediterrane Lokale en Regionale Overheden (ARLEM)
3.4.	Présentation par Mme Assia Bouzekri, vice-présidente de la région Tanger-Tétouan-Al Hoceima, et présidente du Comité de pilotage de la Med-COP-22 (Conférence méditerranéenne pour le climat)	Presentatie door mevrouw Assia Bouzekri, vicevoorzitster van de regio Tanger-Tétouan-Al Hoceima, en voorzitster van de Med-COP-22 (Mediterrane Klimaatconferentie)
3.5.	Présentation et adoption des recommandations des commissions de l'AP-UpM	Voorstelling en goedkeuring van de aanbevelingen van de commissies van de PA-UvM
3.6.	Conclusions et recommandations générales	Algemene conclusies en aanbevelingen
3.7.	Passation de la Présidence de l'AP-UpM	Overdracht van het voorzitterschap van de PA-UvM

NB: recommandations des commissions de la 12^{ième} session plénière de l'AP-UpM et de l'assemblée parlementaire (Tanger, 28 et 29 mai 2016).

Les recommandations finales sont disponibles sur le site internet de l'AP-UpM à l'adresse suivante:

<http://www.paufm.org/FR/Assemblee/index.php>

NB: aanbevelingen van de commissies van de 12e plenaire vergadering van de PA-UvM en van de parlementaire assemblee (Tanger, 28 en 29 mei 2016).

De slotaanbevelingen zijn terug te vinden op de website van de PA-UvM op het volgende adres:

<http://www.paufm.org/assembly/index.php>

1.

INTRODUCTION

L'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) remplace depuis 2008 l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) qui avait officiellement été mise en place à Athènes les 22 et 23 mars 2004 comme la dimension parlementaire du processus de Barcelone.

L'Assemblée est constituée de 280 membres, répartis à égalité entre les rives nord et sud de la Méditerranée: 132 membres issus de l'Union européenne (83 membres des parlements nationaux et 49 membres du Parlement européen), 8 membres de nouveaux pays partenaires (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Monaco et Monténégro), 130 membres de 10 pays fondateurs de la rive sud et ouest de la Méditerranée (Algérie, Tunisie, Jordanie, Israël, Liban, Maroc, Palestine, Syrie, Egypte et Turquie), ainsi que 10 membres de la Mauritanie.

L'Union interparlementaire Arabe, la Libye, le Comité des régions de l'Union européenne et le Comité économique et social européen font partie des observateurs permanents auprès de l'Assemblée.

L'Assemblée a un bureau composé de quatre membres (le Président du Parlement européen, le Président d'un Parlement national et européen, ainsi que deux présidents des parlements des pays de la rive sud de la Méditerranée), qui président l'Assemblée en rotation et sur une base annuelle.

Le Bureau est chargé de coordonner les travaux de l'Assemblée et représente l'Assemblée pour les questions concernant les relations avec les autres institutions.

Les membres du Bureau pour la période 2016-2020, désignés lors de la session plénière à Tanger, sont l'Italie, le Parlement Européen, la Turquie et l'Egypte.

L'assemblée compte cinq commissions permanentes:

- la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation;
- la commission politique, de la sécurité et des droits de l'homme;
- la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre la

INLEIDING

De Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) vervangt sinds 2008 de Euromediterrane Parlementaire Assemblee (EPA), die officieel werd opgericht in Athene op 22 en 23 maart 2004 als parlementaire dimensie van het proces van Barcelona.

De assemblee bestaat uit 280 leden, met evenveel leden uit het noordelijk als uit het zuidelijk gebied rond de Middellandse Zee: 132 leden uit de Europese Unie (83 leden van de nationale parlementen en 49 leden van het Europees Parlement), 8 leden van de nieuwe partnerlanden (Albanië, Bosnië en Herzegovina, Monaco en Montenegro), 130 leden van de 10 landen uit het zuidelijk en westelijk gebied van de Middellandse Zee die de assemblee hebben opgericht (Algerije, Tunesië, Jordanië, Israël, Libanon, Marokko, Palestina, Syrië, Egypte en Turkije), en 10 leden van Mauritanië.

De Arabische Interparlementaire Unie, Libië, het Comité van de Regio's van de Europese Unie en het Europees Economisch en Sociaal Comité maken deel uit van de permanente waarnemers bij de assemblee.

De Assemblee heeft een bureau dat bestaat uit vier leden (de Voorzitter van het Europees Parlement, de Voorzitter van een nationaal en Europees Parlement alsook twee parlementsvoorzitters van de zuidelijke mediterrane landen), die de Assemblee afwisselend voor een jaar voorzitten.

Het bureau coördineert de werkzaamheden van de Assemblee en vertegenwoordigt de Assemblee wat betreft de relaties met de andere instellingen.

De leden van het bureau voor de periode 2016-2020, die werden aangewezen tijdens de plenaire vergadering in Tanger, zijn Italië, het Europees Parlement, Turkije en Egypte.

De assemblee heeft vijf vaste commissies:

- de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs;
- de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten;
- de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling

- société civile et la culture;
- la commission des droits de la femme;
- la commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau

Le Bureau peut également instituer des groupes de travail, tels que celui actif actuellement sur le financement de l'Assemblée et sur la révision du règlement.

Un groupe de travail « Palestine » a été créé au sein de la commission des Affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme.

L'AP-UpM est un organe consultatif. L'AP-UpM adopte des résolutions ou des recommandations (qui ne sont pas juridiquement contraignantes) sur tous les aspects de la coopération euro-méditerranéenne qui sont du ressort des organes exécutifs de l'UpM, du Conseil de l'UE, de la Commission européenne et des gouvernements nationaux des pays partenaires.

Les textes sont adoptés par consensus lorsque la moitié plus un des membres de chacune des deux composantes (pays du Nord et pays du Sud) de l'Assemblée est présente. En cas d'impossibilité, les décisions peuvent être prises à la majorité qualifiée des deux tiers.

Le parlement belge a une délégation de trois membres (deux députés et un sénateur) à l'AP-UpM.

M. Jan Van Esbroeck, sénateur, est membre titulaire de la commission politique, de la sécurité et des droits de l'homme.

M. Ahmed Laaouej, député, est membre titulaire de la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation.

M. Jan Vercammen, député, est membre titulaire de la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture.

M. Philippe Blanchart, député, et M. Peter Luykx, député, sont membres

tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur;

- de Commissie voor de Rechten van de Vrouw;
- de Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Het bureau kan tevens werkgroepen oprichten, zoals de groep die momenteel werkt rond de financiering van de Assemblée en de herziening van het reglement.

Er werd binnen de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten een werkgroep "Palestina" opgericht.

De PA-UvM is een adviesorgaan. De PA-UvM neemt resoluties of aanbevelingen (die niet juridisch bindend zijn) aan over alle aspecten van de Euromediterrane samenwerking die onder de verantwoordelijkheid vallen van de uitvoerende organen van de UvM, de Raad van de EU, de Europese Commissie en de nationale regeringen van de partnerlanden.

De teksten worden bij consensus aangenomen wanneer de helft plus een van de leden van elk van de twee samenstellende delen van de Assemblée (noordelijke landen en zuidelijke landen) aanwezig zijn. Indien dit niet mogelijk is, kunnen de beslissingen worden genomen met een tweederdemeerderheid.

Het Belgische Parlement heeft een delegatie van drie leden (twee volksvertegenwoordigers en een senator) bij de PA-UvM.

De heer Jan Van Esbroeck, senator, is gewoon lid van de de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten.

De heer Ahmed Laaouej, volksvertegenwoordiger, is gewoon lid van de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs.

De heer Jan Vercammen, volksvertegenwoordiger, is gewoon lid van de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur.

De heer Philippe Blanchart, volksvertegenwoordiger, en de heer Peter Luykx,

suppléants, respectivement dans la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation et dans la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture.

2. RÉUNIONS DES COMMISSIONS À TANGER, LE 28 MAI 2016, DANS LE CADRE DE LA SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM

A la veille de la session plénière, les différentes commissions de l'AP-UpM se sont réunies.

2.1. Commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture

Sous la présidence de M. Adnane Benabdallah (Maroc), la commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture, a discuté puis adopté des recommandations sur le thème suivant: « Le patrimoine culturel commun et le dialogue inter-religieux comme instrument de paix et de prévention du radicalisme.»

Les membres de la commission ont exprimé leur profonde préoccupation face à la situation dramatique de guerre et d'instabilité que connaît la région. Seule l'intensification du dialogue culturel et inter-religieux peut prévenir l'intolérance, le fanatisme et la dérive terroriste. L'assemblée réaffirme la nécessité de renforcer et de donner plus de visibilité au dialogue inter-religieux, auquel les leaders religieux et spirituels ont donné une nouvelle impulsion, pour mieux comprendre et dépasser les problèmes liés aux différentes identités religieuses et culturelles.

Elle propose d'engager des programmes de déradicalisation, déjà introduits dans certains pays, et souligne l'importance d'une action continue dans les écoles. La commission observe en outre qu'internet est un espace privilégié de recrutement et de radicalisation et met en avant la nécessité de mettre en place des instruments de gouvernance des technologies de l'information.

volksvertegenwoordiger, zijn plaatsvervangende leden, respectievelijk in de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs en in de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur.

COMMISSIEVERGADERINGEN IN TANGER OP 28 MEI 2016 IN HET KADER VAN DE PLENAIRE VERGADERING VAN DE PA-UVM

De verschillende commissies van de PA-UvM hebben vergaderd aan de vooravond van de plenaire vergadering.

Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur

Onder het voorzitterschap van de heer Adnane Benabdallah (Marokko) heeft de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur aanbevelingen besproken en vervolgens goedgekeurd over het thema van het gemeenschappelijke culturele erfgoed en de interreligieuze dialoog als instrument voor vrede en preventie van radicalisme.

De commissieleden lieten weten uiterst bezorgd te zijn over de dramatische situatie van oorlog en instabiliteit in de regio. Enkel een sterkere culturele en interreligieuze dialoog kan onverdraagzaamheid, fanatisme en terroristische neigingen voorkomen. De assemblee wijst nogmaals op de noodzaak om de interreligieuze dialoog waaraan de religieuze en geestelijke leiders een nieuwe impuls hebben gegeven, sterker en zichtbaarder te maken. Op die manier kan men de problemen in verband met de verschillende religieuze en culturele identiteiten beter begrijpen en oplossen.

De assemblee stelt voor om deradicaliseringsprogramma's, die reeds in sommige landen zijn opgestart, te lanceren en beklemtoont het belang van permanente actie in de scholen. De commissie merkt bovendien op dat het internet de plaats bij uitstek is voor rekrutering en radicalisering en stelt de noodzaak van instrumenten voor IT-beheer voorop.

La commission appelle également à une action concertée pour défendre le patrimoine artistique et culturel de la Méditerranée, endommagée par les guerres, les actions de destruction et le trafic d'art perpétré par Daech.

2.2. Commission des droits de la femme

La Commission des droits de la femme de l'AP-UpM a tenu sa réunion le 28 mai 2016 à Tanger. Elle a été présidée par Mme Leila Chettaoui (Tunisie). Le projet d'ordre du jour a été adopté à l'unanimité. Le procès-verbal de la réunion de la commission qui s'est tenue le 1er avril 2016 à Rabat a également été approuvé.

En ce qui concerne l'examen des amendements et l'adoption du projet de recommandation sur "Le rôle des femmes dans la lutte contre le terrorisme et la promotion de la paix dans la région Euro-Med," il est à signaler que 38 amendements ont été proposés pour les projets de 2 recommandations. Le débat sur ces 2 recommandations a été très animé et s'est caractérisé par des prises de positions politiques fermes principalement sur la question de l'occupation étrangère perçue par plusieurs parties comme une forme de terrorisme. La position du représentant de la délégation palestinienne, M. Zouhair Sanduka, a été assez intransigeante, alors que Mme Maria Teresa Gimenez Barbat (PE) s'est opposée à cette proposition. La députée marocaine, Mme Fatiha Bakkali, a insisté sur l'obligation d'éclaircir le sens du terme "occupation" pour qu'il ne fasse pas référence au Sahara occidental.

Cette question n'a été finalement résolue qu'après avoir proposée une formule consensuelle soumise par la délégation Egyptienne stipulant qu'il faut percevoir le terme "occupation" comme "définie par l'Organisation des Nations Unies" et qui considère que la seule occupation qui existe encore jusqu'à nos jours est l'occupation israélienne des terres palestiniennes.

Malgré le manque de temps et le nombre important des amendements soumis, la présidente de la commission, Mme Leila Chettaoui (Tunisie), a réussi à faire adopter le

De commissie roept tevens op tot gezamenlijke actie om het artistieke en culturele erfgoed van het Middellandse Zeegebied, dat werd beschadigd door oorlog, vernietiging en kunstmokkel door IS, te verdedigen.

Commissie voor de Rechten van de Vrouw

De Commissie voor de Rechten van de Vrouw van de PA-UvM, heeft vergaderd op 28 mei 2016 in Tanger. Deze vergadering werd voorgezeten door mevrouw Leila Chettaoui (Tunesië). De ontwerpagenda werd unaniem goedgekeurd. De notulen van de commissievergadering van 1 april 2016 in Rabat werden eveneens goedgekeurd.

Met betrekking tot de behandeling van de amendementen en de goedkeuring van de ontwerp-aanbeveling over de rol van de vrouwen in de strijd tegen het terrorisme en de bevordering van de vrede in de Euro-Med-regio, dient erop te worden gewezen dat er 38 amendementen werden voorgesteld voor de ontwerpen van twee aanbevelingen. De bespreking van deze twee aanbevelingen verliep bijzonder geanimeerd, waarbij er sterke politieke standpunten werden ingenomen, voornamelijk over de kwestie van de buitenlandse bezetting die door verschillende partijen wordt gezien als een vorm van terrorisme. Het standpunt van de vertegenwoordiger van de Palestijnse delegatie, de heer Zouhair Sanduka, was redelijk onverzettelijk, terwijl mevrouw Maria Teresa Gimenez Barbat (EP) zich tegen dit voorstel verzette. De Marokkaanse afgevaardigde, mevrouw Fatiha Bakkali, drong erop aan dat men de term "bezetting" moet verduidelijken, zodat die niet verwijst naar de Westelijke Sahara.

Deze kwestie werd uiteindelijk pas opgelost nadat er een consensuele formulering werd voorgesteld door de Egyptische delegatie, waarin wordt gepreciseerd dat de term "bezetting" moet worden opgevat als "omschreven door de Organisatie van de Verenigde Naties" en die stelt dat de enige bezetting die tot op heden nog bestaat de Israëlische bezetting van Palestijns grondgebied is.

Ondanks het tijdsgebrek en het aanzienlijke aantal ingediende amendementen, is de voorzitter van de commissie, mevrouw Leila Chettaoui (Tunesië), erin geslaagd het ontwerp

projet de recommandations sur le thème « le rôle des femmes dans la lutte contre le terrorisme et la promotion de la paix dans la région euro-méditerranéenne. » Chaque membre a eu amplement l'occasion d'exposer son point de vue. Les recommandations ont été adoptées à l'unanimité

La commission a décidé de constituer deux groupes de recherche et de contact, chacun composé de quatre membres en respectant la parité nord/sud. Le premier groupe sera chargé du thème « la situation des femmes dans les conflits armés », le deuxième du thème « femmes et migration. » En raison des contraintes de temps, la commission n'a pas pu discuter de ces deux thèmes. Chaque groupe préparera dès lors un rapport et le soumettra à la commission au cours des prochaines réunions

2.3. Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau

Après l'adoption de l'ordre du jour et l'approbation du compte-rendu de la réunion que la commission avait tenue à Vienne le 19 octobre 2015, le président, M. Stefan Schennach (Autriche) a présenté un résumé succinct des travaux de la commission pendant l'année écoulée. Le président a exprimé par ailleurs son regret que Mme Hakima El Haite, Ministre déléguée auprès du Ministre de l'Energie, des Mines, de l'Eau et de l'Environnement, ait dû renoncer à sa participation au dernier moment.

La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau a discuté, puis adopté des recommandations sur les thèmes suivants: «mesures pour lutter contre les conséquences du réchauffement climatique sur la Méditerranée», «un plan d'action pour la Méditerranée gravement polluée», au sujet desquels 16 amendements ont été présentés lors des débats.

Les membres de la commission ont également discuté des sujets dont ils pourraient traiter pendant la période à venir, en mentionnant notamment: le changement climatique, la sécurité alimentaire et la qualité de l'eau potable, la FEMIP et les énergies renouvelables, le traitement des eaux usées, l'agriculture biologique et la climatisation solaire.

M. Alsawair (Jordanie) a proposé d'utiliser les

van aanbevelingen over het thema van de rol van vrouwen in de strijd tegen het terrorisme en de bevordering van de vrede in de Euromediterrane regio, goedgekeurd te krijgen. Ieder lid heeft uitgebreid de gelegenheid gehad om zijn standpunt uiteen te zetten. De aanbevelingen werden unaniem goedgekeurd.

De commissie heeft beslist om twee onderzoeks- en contactgroepen op te richten, die elk bestaan uit vier leden met inachtneming van de noord/zuid-pariteit. De eerste groep zal zich buigen over het thema van de situatie van vrouwen in gewapende conflicten en de tweede over het thema van vrouwen en migratie. Gelet op de tijdsdruk heeft de commissie deze twee thema's niet kunnen bespreken. Elke groep zal bijgevolg een verslag voorbereiden en dat aan de commissie voorleggen tijdens een van de volgende vergaderingen.

Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Na de goedkeuring van de agenda en het verslag van de commissievergadering te Wenen op 19 oktober 2015 heeft de voorzitter, de heer M. Stefan Schennach (Oostenrijk), een beknopte samenvatting van de commissiewerkzaamheden van het afgelopen jaar voorgesteld. Bovendien heeft de voorzitter zijn spijt uitgedrukt over het feit dat mevrouw Hakima El Haite, minister, toegevoegd aan de minister van Energie, Mijnbouw, Water en Milieu, op het laatste moment heeft moeten afzien van haar deelname.

De Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water heeft de aanbevelingen over de volgende thema's besproken en vervolgens goedgekeurd: maatregelen in de strijd tegen de gevolgen van de opwarming van de aarde voor het Middellandse Zeegebied en een actieplan voor het zwaar vervuilde Middellandse Zeegebied. Hierover werden 16 amendementen ingediend tijdens de debatten.

De commissieleden hebben ook onderwerpen besproken die later aan bod zouden kunnen komen, meer bepaald: klimaatverandering, voedselveiligheid en de kwaliteit van het drinkwater, de FEMIP en hernieuwbare energie, afvalwaterzuivering, biologische landbouw en zonne-energie.

De heer Alsawair (Jordanië) stelde voor om

énergies renouvelables pour les camps de réfugiés en Jordanie à condition bien entendu que des fonds soient disponibles. Mme Brahmi (Tunisie) a exprimé son regret que seulement 2 des 163 projets du réseau MedPAN soient situés en Tunisie. M. Abaza (Egypte) a déploré que la salinisation du delta du Nil cause des dommages à l'agriculture et il a proposé qu'une mission d'enquête de l'UpM se rende dans la région pour constater l'ampleur de la situation. M. Salolainen (Finlande) a souligné que la mer Baltique était confrontée à des problèmes semblables à ceux de la Méditerranée, notamment au niveau de la pollution causée par le transport maritime.

2.4. **Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation**

M. Ahmed Laaouej, membre de la Chambre des représentants (PS), a participé à la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation.

La réunion est ouverte par M. Ali Ercoskun, le président de la commission.

Après l'adoption de l'ordre du jour et de l'approbation du projet de procès-verbal de la réunion de la commission à Istanbul le 10 mai 2016, le président a présenté un bref aperçu des travaux de la commission au cours des derniers mois.

Les membres de la commission ont mis en avant la nécessité d'accroître la croissance dans la région méditerranéenne notamment :

- en favorisant l'emploi, le commerce, l'investissement et la lutte contre la pauvreté et les inégalités
- en élaborant une stratégie pour la croissance et l'emploi dans le secteur du tourisme
- en renforçant les programmes de développement durable dans les régions défavorisées avec un potentiel migratoire important
- en améliorant la mobilité et la circulation des personnes dans la région
- en libéralisant le régime des visas et en approfondissant les processus de facilitation de l'obtention de visas entre les pays membres afin de mettre en œuvre des voies de migrations légales,

hernieuwbare energie te gebruiken voor de vluchtelingenkampen in Jordanië, uiteraard op voorwaarde dat er in fondsen wordt voorzien. Mevrouw Brahmi (Tunesië) betreurt het dat slechts 2 van de 163 projecten van het MedPAN-netwerk in Tunesië liggen. De heer Abaza (Egypte) klaagt de verzilting van de Nijldelta aan die schade aan de landbouw toebrengt en hij stelt voor om een onderzoeksmissie van de UpM ter plekke te sturen om de omvang van de situatie vast te stellen. De heer Salolainen (Finland) benadrukt dat de Baltische Zee met soortgelijke problemen te kampen had als de Middellandse Zee, meer bepaald inzake vervuiling door zeevervoer.

Commissie voor Economische en Financiële Aangelegenheden, Sociale Zaken en Onderwijs

De heer Ahmed Laaouej, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers (PS), heeft deelgenomen aan de commissie voor Economische en Financiële Aangelegenheden, Sociale Zaken en Onderwijs.

De vergadering werd geopend door de heer Ali Ercoskun, voorzitter van de commissie.

Na de goedkeuring van de agenda en het proces-verbaal van de vergadering van de commissie in Istanbul op 10 mei 2016, heeft de voorzitter een kort overzicht gegeven van de werkzaamheden van de commissie tijdens de laatste maanden.

De commissieleden hebben benadrukt dat de groei in het Middellandse Zeegebied moet worden versterkt:

- door tewerkstelling, handel, investeringen en de strijd tegen armoede en ongelijkheden te bevorderen
- door een strategie uit te werken om groei en tewerkstelling in de toeristische sector te bevorderen
- door programma's van duurzame ontwikkeling te versterken in kansarme regio's met een groter migratiepotentieel
- door de mobiliteit en de verplaatsingen van burgers in de regio te verbeteren
- door de visaregeling te liberaliseren en de aanschaf van visa te vergemakkelijken tussen de lidstaten, dit met het doel legale, gecontroleerde

contrôlées, comprenant une approche globale, inclusive, des possibilités de mobilité et de sécurité dans la région

migratiewegen te creëren die een globale inclusieve benadering mogelijk maken voor de mobiliteit en veiligheid in de regio.

Le projet de recommandation sur le «renforcement de la mobilité humaine dans la région euro-méditerranéenne» et les «effets du terrorisme sur les affaires économiques, sociales et l'éducation des pays de l'AP-UpM» pour lequel 39 amendements ont été présentés, a été adopté par consensus.

Het project van aanbevelingen met als thema «het versterken van de mobiliteit in het euro-middellands gebied» en de «impact van het terrorisme op de economische en financiële aangelegenheden, sociale zaken en onderwijs in de landen van de PA-UvM», waarop 39 amendementen zijn ingediend, is bij consensus goedgekeurd.

2.5. Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Commissie voor Politieke Aangelegenheden, Veiligheid en Mensenrechten

2.5.1. Adoption de l'ordre du jour

Goedkeuring van de agenda

La réunion a lieu le lundi 28 mai 2016 dans la ville de Tanger au Maroc.

De vergadering vond plaats op maandag 28 mei 2016 in Tanger, Marokko.

La réunion est ouverte en l'absence du Président, M. Renato Soru (PE), par M. Louis Nègre (France), le Vice-Président de la commission. Le Vice-Président, M. Louis Nègre (France), souhaite en premier lieu consulter les membres de la commission sur l'adoption de l'ordre du jour qui porte entre autres sur l'approbation du procès-verbal de la réunion du 29 février 2016 à Bruxelles et sur l'approbation du projet de recommandation 2016 : "Union pour la Méditerranée: bilan et perspectives".

In afwezigheid van de voorzitter, de heer Renato Soru (EP), werd de vergadering geopend door de heer Louis Nègre (Frankrijk), ondervoorzitter van de commissie. Ondervoorzitter Louis Nègre (Frankrijk), wil eerst en vooral de commissieleden raadplegen inzake de goedkeuring van de agenda. Daar staan onder andere de goedkeuring op van het proces-verbaal van de vergadering van 29 februari 2016 in Brussel en de goedkeuring van een voorstel van aanbeveling 2016 : « Unie voor de Middellandse Zee : balans en vooruitzichten »

La délégation égyptienne demande à prendre la parole pour inviter les membres de la commission à observer une minute de silence en hommage aux victimes de l'avion d'Egypt Air qui reliait Paris au Caire, et qui s'est abîmé dans la mer dans la nuit du 18 au 19 mai 2016.

De Egyptische delegatie vraagt het woord om de commissieleden te verzoeken een minuut stilte te houden ter herdenking van de Egypt Air vlucht van Parijs naar Caïro, die is neergestort in de zee in de nacht van 18 op 19 mei 2016.

La délégation égyptienne souhaite également exprimer son vif mécontentement quant au contenu de l'ordre du jour et de certaines recommandations. L'Egypte rappelle que l'objectif de l'assemblée est de promouvoir le dialogue entre les différents pays de la rive méditerranée dans un esprit de respect mutuel et qu'aucun état ou groupe n'a le droit d'imposer une recommandation ou son point de vue à un autre et de s'ingérer dans les affaires internes d'un pays.

De Egyptische delegatie wil ook haar grote ontevredenheid uitdrukken over de agenda en een aantal aanbevelingen. Egypte herinnert eraan dat het doel van deze assemblee is om de dialoog te bevorderen tussen de verschillende Middellandse Zeelanden in een sfeer van onderling respect en dat geen enkele groep het recht heeft om een aanbeveling of een zienswijze op te dringen aan de anderen of zich te bemoeien met de interne gang van zaken in een ander land.

La délégation marocaine soutient ce point de vue: aucun pays ne peut accepter de recommandations externes qui amènent à une ingérence dans ses affaires et qui lui dictent le comportement qu'il doit adopter.

La délégation jordanienne poursuit en affirmant que le projet relatif à l'Égypte est inacceptable, en particulier le § 4 qui stipule que « l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée exprime sa préoccupation face à la dégradation de la situation des droits de l'homme en Égypte et appelle les autorités égyptiennes au respect de leurs obligations en matière de droit international et de droits fondamentaux, notamment en ce qui concerne la liberté d'expression et de réunion et le pluralisme. » Il s'agit là ni plus ni moins que d'ingérence alors que ce dont chaque pays, présent dans la salle, a besoin, c'est de consensus, de convergence de point de vue, et d'acceptation de l'autre.

Les membres de la délégation algérienne louent l'intervention de leurs collègues égyptiens, marocains et jordaniens et leur expriment leur appui. Il est temps de donner aux pays arabes le statut qui leur revient de plein droit.

M. Zuhair Sanduka (Palestine) prend la parole au nom du groupe des pays arabes qui l'ont investi et autorisé à parler et à transmettre la position pour tout le groupe dans son ensemble. Il expose ainsi les divers griefs du groupe des pays arabes face aux recommandations proposées:

- tout d'abord, ces recommandations ont été élaborées par le Parlement européen sans consultation préalable des autres parties.
- certaines recommandations peuvent être interprétées comme une ingérence voulue, voir intentionnelle et qui portent atteintes aux pays arabes, à qui on dicte ce qu'ils doivent faire.
- les pays arabes se sentent trahis au niveau de la problématique de l'immigration et des réfugiés qui n'est pas mise en avant dans ces recommandations. Le Liban accueille 2 millions de réfugiés, la Jordanie 1 million. Or, aucun de ces deux pays ne reçoit d'aide !
- aucune mention n'est par ailleurs faite dans ces recommandations sur la question palestinienne comme si les rédacteurs du projet n'avaient pas conscience de l'importance capitale de cette question pour la sécurité dans la région. Sans résolution équitable du conflit

De Marokkaanse delegatie sluit zich bij dit standpunt aan : geen enkel land hoeft externe aanbevelingen te aanvaarden die een inmenging inhouden in de nationale aangelegenheden en die het land een standpunt opleggen.

De Jordaanse delegatie bevestigt dit en voegt eraan toe dat het ontwerp inzake Egypte onaanvaardbaar is, in het bijzonder wat §4 betreft, waarin staat dat de parlementaire assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee haar bezorgdheid uit over de situatie van de mensenrechten in Egypte en de Egyptische overheid oproept om haar verplichtingen na te komen op het vlak van internationaal recht en grondrechten, in het bijzonder wat betreft de vrijheid van meningsuiting en van vereniging en het pluralisme. Dit is niet meer en niet minder dan inmenging, terwijl elk land hier aanwezig in feite nood heeft aan een consensus, aan een gezamenlijk standpunt en aan wederzijdse aanvaarding.

De leden van de Algerijnse delegatie keuren de opmerkingen van hun Egyptische, Marokkaanse en Jordaanse collega's goed en zeggen hen hun steun toe. Het is tijd dat men de Arabische landen het statuut geeft waar zij recht op hebben.

De heer Zuhair Sanduka (Palestina) neemt het woord in naam van de Arabische landen die hem deze verantwoordelijkheid hebben gegeven en hem toestaan om het standpunt van de hele groep uit te drukken. Hij spreekt dan ook in naam van de groep van Arabische landen en merkt het volgende op inzake de voorgestelde aanbevelingen :

- de aanbevelingen zijn opgesteld door het Europees parlement, zonder voorafgaand overleg met de andere partijen,
- een aantal aanbevelingen kunnen beschouwd worden als bewuste en zelfs gewilde inmenging waardoor de Arabische landen geraakt worden en men hen zegt wat zij moeten doen,
- de Arabische landen voelen zich verraden op het vlak van de immigratie- en vluchtelingenproblematiek. Dit komt in de aanbevelingen niet naar voren. Libanon vangt 2 miljoen vluchtelingen op, Jordanië 1 miljoen. Geen van beide landen ontvangt enige steun !
- er wordt in de aanbevelingen ook niets gezegd over de Palestijnse kwestie, alsof de opstellers van het ontwerp zich niet bewust zijn van het essentieel belang hiervan voor de veiligheid in de regio. Zonder eerlijke oplossing voor het Israëliisch-Palestijns conflict komt er geen

israëlo-palestinien, il n'y aura pas de paix durable au Moyen-Orient car il est à la racine de tous les maux dans la région.

Dès lors, au vu des points précités, le groupe des pays arabes réclame que ces recommandations soient nulles et non-avenues puisqu'elles ne sont pas le résultat d'une concertation préalable. Le groupe réclame aussi qu'un débat soit ouvert pour proposer de nouvelles recommandations en lieu et place de celles proposées.

Le Vice-Président, M. Louis Nègre (France), réfute l'argument de la non-consultation préalable puisqu'un mail a été envoyé à tous les membres le 2 mai 2016, comprenant le projet de recommandation 2016 de la commission sur "L'Union pour la Méditerranée : bilan et perspectives" en version anglaise, arabe et française. Les membres y étaient invités à soumettre leurs amendements par courriel pour le vendredi 13 mai à midi. 61 amendements ont ainsi été soumis.

La délégation égyptienne affirme, qu'à sa connaissance, elle n'a pas reçu ce mail mais qu'elle vérifiera si cet envoi a bien eu lieu.

M. Zuhair Sanduka (Palestine) prend à nouveau la parole au nom du groupe des pays arabes et exprime l'opinion partagé par tous dans le groupe :

- ces recommandations accusent l'Égypte. Quel pays européen accepterait une telle ingérence s'il s'agissait de lui ?
- l'ordre du jour est un ordre du jour imposé. Il en va de même des recommandations. Toute recommandation, tout dialogue doivent être précédés par une discussion.
- dès lors, le groupe oppose son refus de débattre sur les recommandations proposées et demande de discuter d'un nouvel ordre du jour commun et de lever la séance. A la suite de quoi, une nouvelle réunion devra être programmée.

Devant le blocage des discussions, le Vice-Président M. Louis Nègre (France), décide de suspendre la séance momentanément afin d'évaluer pendant la pause la possibilité de dégager un possible accord sur l'ordre du jour.

Après l'interruption, le Vice-Président Louis Nègre (France) rappelle que comme le quorum n'est pas atteint, les recommandations de la

durzame vrede in het Midden-Oosten, aangezien dit conflict aan de basis ligt van alle problemen in de regio.

De Arabische landen vragen dan ook, om voornoemde redenen, dat deze aanbevelingen als onbestaand worden beschouwd aangezien zij niet voortkomen uit voorafgaand overleg. De Arabische landen vragen om het debat te voeren zodat er nieuwe aanbevelingen kunnen worden geformuleerd, in plaats van de voorgestelde aanbevelingen die nu worden afgevoerd.

Ondervoorzitter Louis Nègre (Frankrijk), weerlegt het argument als zouden niet alle landen geraadpleegd zijn. Er werd immers aan alle leden op 2 mei 2016 een mail gestuurd waarbij ook het voorstel van aanbeveling 2016 was gevoegd van de commissie, met als titel « Unie voor de Middellandse Zee : balans en vooruitzichten ». Bij die gelegenheid werd aan de leden gevraagd om hun amendementen door te geven per mail, voor vrijdag 13 mei 2016 om 12u 's middags. Er zijn dan 61 amendementen ingediend.

De Egyptische delegatie bevestigt dat zij, voor zover zij weet, geen mail heeft ontvangen. Er zal worden nagekeken of dit echt zo is.

De heer Zuhair Sanduka (Palestina) vraagt opnieuw het woord in naam van de fractie van de Arabische landen en vat de mening samen die door de hele fractie wordt gedragen :

- deze aanbevelingen beschuldigen Egypte. Welk Europees land zou dergelijke inmenging dulden ?
- de agenda is een opgelegde agenda. Hetzelfde geldt voor de aanbevelingen. Elke aanbeveling, elke dialoog dient te worden voorafgegaan door een debat.
- de fractie weigert dan ook de voorgestelde aanbevelingen te bespreken en vraagt om een nieuwe, gezamenlijke agenda vast te leggen en de zitting op te schorten. Er zal dan een nieuwe vergadering moeten worden gepland.

Gelet op de blokkering van het debat, beslist de heer Louis Nègre (Frankrijk), ondervoorzitter, de zitting tijdelijk te schorsen om tijdens de pauze na te gaan of er een akkoord kan worden bereikt over de agenda.

Na de onderbreking wijst ondervoorzitter Louis Nègre (Frankrijk) erop dat, omdat het quorum niet bereikt is, de aanbevelingen van de

réunion ne pourront de toute façon pas être approuvées. Néanmoins, pour avancer dans les discussions et dans un esprit de conciliation pour palier au principe de non-ingérence et d'absence de consultation préalable avancés par les pays arabes, il propose que les paragraphes qui sont source de problèmes, soient tout simplement retirer.

Il s'agit des § 2, 3, 4, 5 et 6 :

L'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée :

2. *Rappelle, dans ce contexte, les efforts accomplis par la Tunisie pour faire face à une situation économiquement et politiquement difficile et appelle les partenaires UpM à renouveler leur engagement pour le soutien à la consolidation de la démocratie dans le pays, à travers un dialogue politique approfondi et une coopération économique accrue;*
3. *Invite tous les États membres de l'UpM à soutenir activement l'établissement du Gouvernement d'Unité Nationale en Libye, en tant que seul gouvernement légitime, et à lui offrir leur aide pour faire face aux défis urgents, au premier rang desquels figurent la mise en place des institutions, la consolidation de l'état de droit, l'amélioration de la situation des droits de l'homme, la lutte contre le trafic illicite des migrants et le terrorisme;*
4. *Exprime sa préoccupation face à la dégradation de la situation des droits de l'homme en Égypte et appelle les autorités égyptiennes au respect de leurs obligations en matière de droit international et de droits fondamentaux, notamment en ce qui concerne la liberté d'expression et de réunion et le pluralisme;*
5. *Considère nécessaire, dans le cadre du renforcement de la coopération politique dans la région, de soutenir activement les efforts menés par les Nations Unies pour arriver à une solution rapide et inclusive au conflit en Syrie et travailler à la reconstruction du pays une fois la paix rétablie, en association avec les acteurs*

vergadering toch niet kunnen worden aangenomen. Om echter vooruitgang te boeken in het debat en in een geest van verzoening, om het beginsel van niet-inmenging te eerbiedigen en het gebrek aan voorafgaande raadpleging dat de Arabische landen aanklagen op te vangen, stelt hij voor de paragrafen die problematisch zijn eenvoudigweg in te trekken.

Het gaat om de § 2, 3, 4, 5 en 6 :

De Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee:

2. *Herinnert in die context aan de inspanningen die Tunesië geleverd heeft om een economisch en politiek moeilijke toestand het hoofd te bieden en roept de partners van de UvM op om hun engagement ter ondersteuning van de consolidatie van de democratie in het land te hernieuwen, door middel van een diepgaande politieke dialoog en sterkere economische samenwerking;*
3. *Verzoekt alle lidstaten van de UvM de vestiging van de Regering van Nationale Eenheid in Libië als enige legitieme regering actief te steunen en haar hun hulp te bieden om de dringende uitdagingen het hoofd te bieden, waarvan de belangrijkste het oprichten van de instellingen, de consolidatie van de rechtsstaat, het verbeteren van de toestand van de mensenrechten, de strijd tegen de migrantensmokkel en het terrorisme zijn;*
4. *Drukt haar bezorgdheid uit over de verslechtering van de toestand van de mensenrechten in Egypte en roept de Egyptische autoriteiten op hun verplichtingen inzake het internationaal recht en de grondrechten na te komen, meer bepaald wat de vrijheid van meningsuiting en van vergadering en het pluralisme betreft;*
5. *Acht het in het raam van het versterken van de politieke samenwerking in de regio noodzakelijk de inspanningen van de Verenigde Naties om tot een snelle en inclusieve oplossing voor het conflict in Syrië te komen, actief te ondersteunen en aan de wederopbouw van het land te werken zodra de vrede hersteld is, in samenwerking met de*

internationaux engagés dans les négociations pour la paix;

6. *Reconnait les efforts importants déployés par certains États membres de l'UpM dans l'accueil des réfugiés de Syrie, d'Iraq et de Lybie, et appelle à plus de solidarité afin de mieux répartir cet effort entre les pays de la région et l'Union européenne, dans le respect des conventions internationales sur les droits de l'homme*

En dépit de la proposition du Vice-Président, Louis Nègre (France), l'Égypte maintient au nom du groupe arabe son rejet de tout le texte tant sur le fond que sur la forme. Pour le groupe, la procédure est fautive et non-avenue. Le groupe arabe en entier réitère son refus de la totalité de ce projet et de ses recommandations même amputées des 5 paragraphes cités ci-dessus. Les pays arabes veulent par ce biais affirmer et marquer leurs soucis d'être traités comme des partenaires égaux sans condescendance de la part des pays européens qui jouent aux donneurs de leçons et qui imposent unilatéralement leur critères aux pays du sud.

La délégation marocaine fait part de sa déception en ce qui concerne cette façon de procéder de la commission et qui remet en cause la philosophie et l'essence même de ce forum qui devrait être le dialogue et la compréhension mutuelle. Or, il n'y a dans les faits ni débat ni concertation. Les pays arabes sont tout simplement montrés du doigt. Pourquoi n'évoque-t-on pas également dans ces recommandations les problèmes que connaissent les pays européens comme en Ukraine par exemple ?

Pour la délégation algérienne, il est clair que d'autres méthodes de travail doivent être trouvées. Les pays arabes n'ont pas à recevoir des pays européens des leçons sur les droits de l'homme.

La délégation jordanienne désapprouve aussi totalement l'imposition de cet ordre du jour. Elle réclame un accord préalable sur l'ordre du jour avant de l'amener en réunion. De plus, il serait plus opportun de discuter des problèmes en termes généraux et surtout de ne pas stigmatiser certains pays.

internationale actoren die bij de vredesonderhandelingen betrokken zijn;

6. *Erkent de zware inspanningen die sommige Lidstaten van de UvM leveren voor de opvang van de vluchtelingen uit Syrië, Irak en Libië en roept op tot meer solidariteit om die inspanning beter te spreiden over de landen van de regio en de Europese Unie, met eerbiediging van de internationale verdragen betreffende de mensenrechten*

Ondanks het voorstel van ondervoorzitter Louis Nègre (Frankrijk), blijft Egypte in naam van de Arabische groep bij zijn verwerping van de tekst, zowel inhoudelijk als naar de vorm. De procedure is voor de groep vals en van geen waarde. De hele Arabische groep herhaalt dat hij het ontwerp in zijn geheel en de aanbevelingen ervan verwerpt, zelfs wanneer ze de 5 hogervermelde paragrafen eruit gehaald zijn. De Arabische landen willen op die manier duidelijk maken dat ze als gelijke partners en zonder neerbuigendheid behandeld willen worden door de Europese partners, die hun de les willen spellen en eenzijdig hun criteria aan de zuidelijke landen opleggen.

De Marokkaanse delegatie geeft te kennen ontgoocheld te zijn over de manier van werken van de commissie, die de filosofie en de essentie zelf van dit forum, die dialoog en wederzijds begrip zouden moeten zijn, op losse schroeven zet. In werkelijkheid is er echter noch debat, noch overleg. De Arabische landen worden zonder meer met de vinger nagewezen. Waarom spreekt men in die aanbevelingen ook niet over de problemen die Europese landen, zoals Oekraïne, hebben ?

Voor de Algerijnse delegatie is het duidelijk dat er andere werkmethoden moeten worden gevonden. De Arabische landen hebben van de Europese landen geen lessen in mensenrechten te krijgen.

De Jordaanse delegatie keurt eveneens het opleggen van die agenda totaal af. Ze eist een voorafgaand akkoord over de agenda voor hij voor de vergadering wordt gebracht. Het valt tevens te verkiezen in algemene bewoordingen over de problemen te debatteren en vooral bepaalde landen niet te stigmatiseren.

M. Zuheir Sanduka (Palestine) ajoute qu’*“une seule main ne peut applaudir seule.”* La partie arabe a eu largement l’occasion de s’exprimer et s’interroge sur ce que la partie européenne a à dire sur les propos déjà échangés.

Le Vice-Président, Louis Nègre (France), commente qu’il a bien saisi que le problème était lié à la méthodologie de travail et qu’il faudra à l’avenir veiller à effectuer un travail de débroussaillage en amont bien avant la réunion. Néanmoins, il s’interroge sur le choix de cette nouvelle méthodologie proposée par le groupe arabe: qu’en est-il du débat et du dialogue si tout est décidé avant la réunion? Comment faire en sorte alors que la commission ne devienne plus qu’une simple chambre d’enregistrement?

La délégation européenne partage le principe de non-ingérence invoqué par les pays arabes mais rappelle que les conflits, notamment, à Chypre, en Palestine, et au Sahara occidental sont trois conflits qui impactent tout autant la stabilité de la région. Parler de ces conflits n’est en aucun cas une démonstration d’ingérence mais constitue des questions de droit international.

M. Ernest Maragal (PE) observe que la commission se retrouve coincée dans une situation sans issue à cause de la manière dont le document a été élaboré. Il suggère dès lors qu’un autre document plus court soit présenté mais dont le texte rassemble un consensus et sur lequel chacun pourrait travailler.

La délégation italienne, pour sa part, ne comprend pas que l’on bloque et débattenne sur une méthodologie de travail qui n’a jusqu’à présent jamais posé de problème et qui est à la base de tout travail législatif: un projet de texte est soumis - ce qui a été fait dans ce cas - on le débat, on le discute phrase par phrase, paragraphe par paragraphe, on l’amende... C’est là la base même du travail législatif. Pour dépasser les obstacles émis, tous se sont accordés pour rejeter les paragraphes litigieux tant il est vrai que citer un pays plutôt qu’un autre peut créer des frictions. La délégation italienne remarque néanmoins que ce texte contient beaucoup d’autres propositions pertinentes qu’il conviendrait de sauvegarder et de débattre.

De heer Zuheir Sanduka (Palestina) voegt eraan toe dat *“een enkele hand niet kan applaudiseren.”* Het Arabische gedeelte heeft ruim de gelegenheid gehad zijn zeg te doen en vraagt zich af wat men aan Europese kant hierover te zeggen heeft.

Ondervoorzitter Louis Nègre (Frankrijk) legt uit dat hij goed begrepen heeft dat het probleem met de werkmethode te maken heeft en dat men er in de toekomst voor zal moeten zorgen dat men vooraf, geruime tijd voor de vergadering, het terrein effent. Hij stelt zich niettemin vragen bij de keuze van die nieuwe methode die de Arabische groep voorstelt: wat blijft er over van het debat en de dialoog indien alles voor de vergadering wordt beslist? Hoe kan men ervoor zorgen dat de commissie meer wordt dan een eenvoudige registratiekamer?

De Europese delegatie deelt het principe van de niet-inmenging, waarnaar de Arabische landen verwijzen, maar herinnert eraan dat de conflicten, met name op Cyprus, in Palestina en in de Westelijke Sahara, drie conflicten zijn die tevens een impact hebben op de stabiliteit van de regio. Over die conflicten praten is geenszins een blijk van inmenging maar een kwestie van internationaal recht.

De heer Ernest Maragal (EP) merkt op dat de commissie in een uitzichtloze situatie zit, door de wijze waarop het document tot stand is gekomen. Hij stelt dan ook voor dat er een ander, korter document wordt ingediend, maar met een tekst waarover een consensus bestaat en waaraan iedereen kan werken.

De Italiaanse delegatie van haar kant begrijpt niet dat men obstructie pleegt en over een werkmethode debatteert die tot dusver nooit een probleem heeft opgeleverd en die aan de basis van alle wetgevend werk ligt: er wordt een ontwerp van tekst voorgelegd - wat in dit geval is gebeurd - men debatteert erover, men bespreekt zin per zin, paragraaf per paragraaf, men amendeert hem ... Dat is de basis van wetgevend werk. Om de aangehaalde obstakels uit de weg te ruimen, was iedereen het erover eens dat de betwiste paragrafen dienden te worden verworpen, want het is inderdaad zo dat men wrijvingen kan veroorzaken wanneer men het ene land vernoemt en het andere niet. De Italiaanse delegatie merkt niettemin op dat die tekst heel wat andere relevante voorstellen bevat, die men beter kan behouden en bespreken.

Pour la délégation espagnole, un manque de nuances et de tact dans la rédaction du projet de recommandations est à la base de la mésentente. Il convient de globaliser et de ne citer aucun pays nommément.

La délégation marocaine adhère à ces derniers propos. Il conviendrait de ne pas discuter de points spécifiques: qu'on oublie les états, les conflits régionaux pour chercher ce qui peut nous unir sinon on peut tout aussi bien argumenter sur la Catalogne, la Corse, la Russie et les pays baltes. Le débat doit être recentré sur le moyen de trouver la paix dans la région pour créer un espace euro-méditerranéen stable et prospère.

M. Gilles Pargneaux (PE) déplore qu'à cause de ces désaccords, ne soient pas aborder des sujets qui sont au cœur de l'actualité commune: les problèmes liés à Daech et la question des réfugiés qui impactent aussi bien tous les pays de la rive nord et que du sud. Il souhaite porter à l'attention de l'assemblée qu'aura lieu le 3 juin prochain à Paris un forum pour relancer le dialogue en vue de trouver une solution équitable au conflit israélo-palestinien. M. Gilles Pargneaux (PE) manifeste en outre son approbation avec l'opinion exprimée par la délégation marocaine: abordons ce qui nous unit pour nous permettre d'aller vers des solutions. Il est clair que ce document a été mal préparé. Il y a lieu de prendre de la hauteur et que chacun endosse un rôle de facilitateur et de réconciliateur. Par conséquent, il engage le secrétariat à proposer un texte générique d'une demi-page dont le contenu serait fédérateur. Il regretterait que la réunion se termine sans un accord et un texte de conciliation.

M. Stefan Schennach (Autriche), quant à lui, souhaite manifester son profond désaccord avec ce qui a été dit: pour lui, les droits de l'homme ne sont pas du ressort des affaires internes d'un pays. Il propose dès lors d'envoyer et de soumettre ce désaccord sur le fond et la forme du texte au bureau de l'assemblée car il apparaît clairement que les membres de la commission ne disposent plus d'assez de temps pour régler cette question durant le temps imparti.

La délégation égyptienne rappelle qu'elle s'est déplacée à cette réunion car elle croit au dialogue. Son intention est de tendre la main, non pas de semer la discorde. Pour répondre à M. Stefan Schennach (Autriche) qui a déclaré que les droits de l'homme ne sont pas une

Voor de Spaanse delegatie ligt een gebrek aan nuance en tact bij het opstellen van het ontwerp van aanbevelingen aan de basis van de onenigheid. Men moet algemene termen gebruiken en geen landen bij naam noemen.

De Marokkaanse delegatie is het hiermee eens. Er moet niet over specifieke aspecten gediscussieerd worden. Laten we landen en regionale conflicten opzij zetten om te zoeken naar wat ons kan verenigen. Anders kan men ook beginnen discussiëren over Catalonië, Corsica, Rusland en de Baltische staten. Het debat moet zich toespitsen op de zoektocht naar vrede in de regio om te komen tot een stabiele en welvarende Euromediterrane ruimte.

De heer Gilles Pargneaux (EP) betreurt dat door deze onenigheid, sommige brandend actuele thema's niet aan bod komen: de problemen met IS en de vluchtelingenkwestie die zowel ten noorden als ten zuiden van de Middellandse Zee gevolgen hebben. Hij vestigt de aandacht van de assemblee op het feit dat er op 3 juni in Parijs een forum zal plaatsvinden om een billijke oplossing te vinden voor het Israëlisch-Palestijns conflict. De heer Gilles Pargneaux (EP) is het overigens eens met de Marokkaanse delegatie: laten we werken met wat ons verbindt om oplossingen te vinden. Het is duidelijk dat dit document slecht werd voorbereid. Iedereen moet nu de zaken wat relativeren en een verzoenende rol spelen. Bijgevolg vraagt hij het secretariaat om een algemene tekst van een halve bladzijde met een verbindende inhoud voor te stellen. Hij zou het jammer vinden als de vergadering gesloten zou worden zonder akkoord en zonder verzoenende tekst.

De heer Stefan Schennach (Oostenrijk) is het grondig oneens met wat gezegd is. Voor hem zijn mensenrechten geen louter interne aangelegenheid van een land. Hij stelt dus voor deze onenigheid over de inhoud en de vorm van de tekst voor te leggen aan het bureau van de assemblee want het is duidelijk dat de commissieleden geen tijd meer zullen hebben om deze kwestie te regelen.

De Egyptische delegatie herhaalt dat zij naar deze vergadering gekomen is omdat zij gelooft in dialoog. Zij wil de hand reiken, niet onenigheid zaaien. Als antwoord op de verklaring van de heer Stefan Schennach (Oostenrijk) dat de mensenrechten geen interne

question interne mais une question universelle, la délégation égyptienne ne nie pas qu'il n'y ait pas de violations aucunes en Egypte. Par contre, elle souhaiterait que soit précisé la source des pays européens qu'en à ces violations dont il est fait mention.

M. Zuheir Sanduka (Palestine) répond qu'il croit également en l'universalité des droits de l'homme. Ce qui est contesté, c'est le jugement partial émis sur la question. Un jugement doit venir de parties crédibles. Pourquoi adopte-t-on la version d'une partie uniquement ? N'est-ce point là le fondement de la partialité ?

Pour clôturer la discussion, le Vice-Président de la commission, M. Louis Nègre (France), énumère les points principaux soulevés lors de la réunion:

- revoir la méthodologie car elle est source de blocage. La prochaine réunion aura lieu après l'été. Il faudra veiller à effectuer un travail de dégrossissage pour ne plus se retrouver à nouveau dans une telle situation de blocage.
- le principe de non-ingérence. Aucun pays ne le souhaite.
- aborder principalement des sujets qui nous unissent. Seulement alors on pourra discuter par la suite de ce qui nous désunit.
- en raison de la méthodologie, de la forme et du fond du texte proposé, la commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme, ne formulera pas de recommandations

Le Vice-Président de la commission, M. Louis Nègre (France), tient à souligner que malgré les échanges vifs et contrariés, il se réjouit que chaque partie ait eu l'occasion de s'exprimer lors de la réunion et que les échanges aient fini par être constructif. Cette séance n'aura donc pas été vaine puisque qu'elle a amené chacun à essayer de respecter le point de vue de l'autre, à l'entendre et à le reconnaître.

2.5.2. Groupe de Travail "Palestine" : mandat et programme de travail

La création d'un groupe de travail « Palestine » avait été proposée suite à la recommandation émise lors de la séance plénière de mai 2015 à Lisbonne. Lors de la réunion de la commission

zaak zijn maar een universele kwestie, ontkent de Egyptische delegatie niet dat er schendingen kunnen bestaan in Egypte. Zij wil wel dat de bronnen van de Europese landen over deze schendingen vermeld worden.

De heer Zuheir Sanduka (Palestina) is ook overtuigd van de universele waarde van de mensenrechten. Wat betwist wordt, is het partijdige oordeel dat hierover wordt geveld. Een oordeel moet van betrouwbare partijen komen. Waarom komt alleen de versie van één partij aan bod? Komt dit niet neer op partijdigheid?

Om de discussie af te sluiten somt de ondervoorzitter, de heer Louis Nègre (Frankrijk) de belangrijkste punten op die tijdens de vergadering zijn besproken:

- de methode leidt tot blokkeringen en moet worden herzien. De volgende vergadering vindt plaats na de zomer. Er moeten stappen worden ondernomen om te voorkomen dat men opnieuw in een dergelijke patstelling terechtkomt.
- geen inmenging. Geen elk land wil dat.
- in de eerste plaats onderwerpen behandelen die ons verenigen. Pas daarna kunnen we praten over zaken waar we het oneens over zijn.
- Wegens de methodologie, de vorm en de inhoud van de voorgestelde tekst, zal de commissie geen aanbevelingen formuleren.

De ondervoorzitter van de commissie, de heer Louis Nègre (Frankrijk) benadrukt dat het goed is dat ondanks de hevige meningsverschillen, elke partij de kans heeft gekregen om zich tijdens de vergadering uit te drukken, en dat de discussies uiteindelijk constructief zijn verlopen. Deze vergadering is dus geen maat voor niets geweest: zij heeft ertoe geleid heeft dat iedereen getracht heeft het standpunt van de ander te respecteren, te horen en te erkennen.

Werkgroep "Palestina": mandaat en werkschema

De oprichting van een werkgroep "Palestina" werd voorgesteld als antwoord op de aanbeveling tijdens de plenaire vergadering van mei 2015 in Lissabon. Tijdens de

à Bruxelles le 29 février 2016, il avait été décidé que la composition de ce groupe serait établie durant la session au Maroc. Les membres intéressés par une participation à ce groupe de travail, étaient dès lors invitées à se faire connaître auprès du secrétariat dans l'intervalle.

M. Zuheir Sanduka (Palestine) rappelle que si le conflit palestinien est résolu et que les négociations aboutissent, elles contribueront à la paix au Moyen-Orient.

Chaque partie reconnaît la nécessité de trouver une solution négociée pour ce conflit qui, tout le monde s'accorde sur ce point, constitue la source d'alimentation aux autres conflits de la région.

Le Vice-Président de la commission, M. Louis Nègre (France), constate que pour la rive nord, 12 candidats se sont manifestés pour 10 places, tandis que pour la rive sud, seuls 4 candidats se sont manifestés pour 10 places. Le délai pour la déposition des candidatures sera dès lors prolongé jusqu'au mois de septembre. Sur base des candidatures introduites, le secrétariat fera ultérieurement une proposition qui sera soumise à l'approbation des membres lors de la prochaine commission.

2.5.3. État d'avancement des recommandations de la commission pour 2016

Afin d'aborder de façon plus approfondie les questions soulevées au cours de la réunion de la commission à Bruxelles le 29 février 2016, il avait été décidé de formuler une recommandation pour l'année 2016 sur le thème suivant : « Perspectives de réformes pour l'UpM. »

En raison de la méthodologie, de la forme et du fond du texte proposé, aucune recommandation ne seront émises.

2.5.4. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion de la commission aura lieu après l'été.

commissievergadering van 29 februari 2016 in Brussel werd besloten dat de samenstelling van deze commissie beslist zou worden tijdens de zitting in Marokko. De leden die geïnteresseerd waren om deel te nemen aan de werkgroep konden dit ondertussen laten weten aan het secretariaat.

De heer Zuheir Sanduka (Palestina) verklaart dat als de onderhandelingen uitmonden in een oplossing voor het Palestijnse conflict, dit zal bijdragen tot vrede in het Midden-Oosten.

Elke partij erkent dat via onderhandelingen een oplossing gevonden moet worden voor dit conflict dat, hierover is iedereen het eens, aan de basis ligt van andere conflicten in de regio.

De ondervoorzitter van de commissie, de heer Louis Nègre (Frankrijk), stelt vast dat er aan de noordelijke oever 12 kandidaten zijn voor 10 plaatsen, terwijl er aan de zuidelijke oever slechts 4 kandidaten zijn voor 10 plaatsen. De termijn voor het indienen van de candidaturen wordt dus verlengd tot in september. Op grond van de ingediende candidaturen zal het secretariaat dan een voorstel formuleren dat tijdens de volgende commissievergadering ter goedkeuring van de leden zal worden voorgelegd.

Stand van zaken van de aanbevelingen van de commissie voor 2016

Om de aspecten die aan bod zijn gekomen tijdens de commissievergadering van 29 februari 2016 in Brussel grondiger te bespreken, werd besloten een aanbeveling voor 2016 te formuleren over het volgende thema: "Hervormingsperspectieven voor de Unie voor het Middellandse Zeegebied".

Om redenen van methodologie en van vorm en inhoud van de voorgestelde tekst, wordt geen enkele aanbeveling geformuleerd.

Datum en plaats van de volgende vergadering

De volgende vergadering van de commissie zal na de zomer plaatsvinden.

3. DOUZIÈME SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM À TANGER, LE 29 MAI 2016

La douzième session plénière de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée s'est tenue à Tanger le 29 mai 2016 sous la présidence de M. Rachid Talbi El Alami, président de la Chambre des représentants du Royaume du Maroc.

3.1. Session d'ouverture

Dans son discours d'ouverture, le président de la Chambre des représentants du Royaume du Maroc, M. Rachid Talbi El Alami, rappelle tout d'abord la symbolique de la ville qu'a choisi le Maroc pour y tenir cette 12^{ième} session de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée. Entre toutes les métropoles marocaines en lice, le choix du parlement marocain s'est finalement porté sur Tanger, la ville de la rive sud de la Méditerranée qui est la plus proche de l'Europe. Tanger se situe à moins de 14 km du continent et représente l'ouverture du Maroc et son portail vers l'Europe. Tanger est le pont qui relie le Sud et le Nord, l'Est et l'Ouest, le point de recoupement entre l'Atlantique et la Méditerranée, le carrefour marin où se rencontrent le monde antique et le nouveau monde.

Le thème principal choisi pour la session résume les ambitions des peuples euro-méditerranéens et expose les préoccupations et les attentes des populations des deux rives : « ensemble pour un avenir commun dans l'espace euro-méditerranéen. Une ambition de construire un meilleur ancrage interculturel méditerranéen générateur d'un développement partagé en matière de paix et de sécurité, de développement durable et prenant en compte les changements climatiques et la protection de l'environnement en Méditerranée. »

M. Rachid Talbi El Alami (Maroc) rappelle que l'Assemblée parlementaire a été fondée dans le but de contribuer à réaliser les objectifs du partenariat Euro-méditerranéen lancé en 1995

TWAALFDE PLENAIRE ZITTING VAN DE PA-UVM IN TANGER OP 29 MEI 2016

De twaalfde plenaire zitting van de Parlementaire Assemblee voor de Middellandse Zee vond plaats in Tanger op 29 mei 2016 onder het voorzitterschap van de heer Rachid Talbi El Alami, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Koninkrijk Marokko.

Openingszitting

Tijdens zijn openingsrede herinnert de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Koninkrijk van Marokko, de heer Rachid Talbi El Alami, in de eerste plaats aan de symboliek van de stad die door Marokko is gekozen om de 12^e zitting van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee te houden. Van alle Marokkaanse metropolen die in aanmerking kwamen, is de keuze van het Marokkaanse Parlement uiteindelijk op Tanger gevallen, de stad op de zuidelijke oever van de Middellandse Zee die het dichtst bij Europa ligt. Tanger ligt op minder dan 14 kilometer van het continent. De stad staat symbool voor de openheid van Marokko en vormt de toegangspoort tot Europa. Tanger is de brug tussen het Zuiden en het Noorden, het Oosten en het Westen, de intersectie tussen de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee, het zeekruispunt waar de antieke wereld en de nieuwe wereld elkaar ontmoeten.

Het belangrijkste thema dat voor de zitting is gekozen, vat de ambities van de Euro-mediterrane volkeren samen en geeft de bezorgdheden en de verwachtingen van de bevolking van de twee oevers weer: « samen bouwen aan een gemeenschappelijke toekomst in de Euromediterrane ruimte. De ambitie om werk te maken van een sterkere interculturele, mediterrane verankering, die een gezamenlijke ontwikkeling tot stand brengt voor vrede en veiligheid, voor duurzame ontwikkeling en waarbij rekening wordt gehouden met de klimaatveranderingen en de bescherming van het milieu in het Middellandse Zeegebied. »

De heer Rachid Talbi El Alami (Marokko) herinnert eraan dat de Parlementaire Assemblee werd opgericht om de doelstellingen van het Euromediterrane Partnerschap te helpen

dans le contexte de la fin de la guerre froide pour consolider la paix, la stabilité et la prospérité de tous dans la région à travers un renforcement du dialogue politique, de la sécurité et de la collaboration économique, culturelle et sociale. Le parlement marocain a d'ailleurs joué un rôle décisif dans la création du volet parlementaire du partenariat euro-méditerranéen puisqu'il est l'un des principaux fondateurs du Forum.

La sécurité et la stabilité étaient les préoccupations majeures derrière le lancement du Processus de Barcelone. Or 20 ans après, les défis sécuritaires sont encore plus aigus. En effet, plus de la moitié des conflits internationaux, régionaux et internes sont concentrés dans la région de la Méditerranée. Outre le fait que ces conflits entravent le développement, détruisent l'avenir des peuples de la région et sèment le désespoir, ils sont aussi à l'origine d'un autre défi plus dangereux qui ne cessent de prendre des proportions incommensurables: le terrorisme.

Les conflits armés, la violence effrénée et l'effondrement économique et social ont donné lieu à des exodes massifs des réfugiés à partir de l'Est et de l'Ouest de la Méditerranée vers l'Europe. Des millions de personnes sont allés chercher des abris sûrs en Europe pour survivre ou échapper à la mort. De nouveaux conflits se sont ajoutés aux flux migratoires transfrontaliers, ce qui a multiplié le nombre des migrants et entraîné un élargissement des zones que les gens quittent en raison des guerres, de la famine, du chômage ou de l'absence de démocratie. En outre, des pays qui étaient des zones de passage sont devenus des lieux d'installation. Le Maroc en est un exemple. Ainsi, le Maroc a adopté une nouvelle politique migratoire à teneur humaine et à dimension solidaire tout en restant fidèle à ses engagements internationaux au niveau de la lutte contre l'émigration illégale malgré les charges onéreuses qu'il assume tant au niveau sécuritaire, financier qu'humain.

Les réponses à apporter pour contrer cette situation migratoire dramatique sont multiples : sécurité, éducation, enseignement, développement, règlement des conflits, lutte contre la vulnérabilité économique et sociale,

verwezenlijken, dat in 1995 van start ging op het einde van de Koude Oorlog om de vrede, de stabiliteit en de welvaart van iedereen in de regio te consolideren via een versterking van de politieke dialoog, de veiligheid en de economische, culturele en sociale samenwerking. Het Marokkaanse Parlement heeft overigens een doorslaggevende rol gespeeld in de oprichting van het parlementaire onderdeel van het Euromediterrane Partnerschap aangezien het één van de hoofdoprichters van het Forum is.

De veiligheid en de stabiliteit waren de grootste bezorgdheid bij de lancering van het proces van Barcelona. 20 jaar na datum zijn de uitdagingen inzake veiligheid nog prangender. Meer dan de helft van de internationale, regionale en binnenlandse conflicten spelen zich immers af in het Middellandse Zeegebied. Buiten het feit dat die conflicten de ontwikkeling verhinderen, de toekomst van mensen uit de regio vernietigen en tot wanhoop leiden, liggen zij ook aan de basis van een gevaarlijkere uitdaging die alsmaar grotere proporties aanneemt: het terrorisme.

De gewapende conflicten, het ongebreidelde geweld en de economische en sociale ineensinking hebben massale uittochten van vluchtelingen naar Europa in gang gezet vanuit het oosten en het westen van het Middellandse Zeegebied. Miljoenen mensen zochten een veilig onderkomen in Europa om te overleven of aan de dood te ontsnappen. Nieuwe conflicten kwamen bovenop de migratiestromen over de grenzen heen, waardoor het aantal migranten toenam en waardoor grotere zones worden verlaten vanwege oorlog, honger, werkloosheid of gebrek aan democratie. Bovendien zijn landen die transitzones waren, vestigingsplaatsen geworden. Marokko is daar een voorbeeld van. Marokko heeft aldus, ondanks de hoge kosten die moeten worden gemaakt zowel voor de veiligheid, de financiering als voor het humanitaire, een nieuw migratiebeleid op mensenmaat en met een solidaire dimensie goedgekeurd, waarbij het trouw blijft aan zijn internationale verbintenissen in de strijd tegen illegale migratie.

De oplossingen die moeten worden gevonden om die dramatische migratieproblematiek te verhelpen, zijn van uiteenlopende aard: veiligheid, opleiding, onderwijs, ontwikkeling, conflictregeling, het bestrijden van

consolidation de la démocratie. De plus, la situation dans la région est aggravée par la dégradation de l'environnement. La Méditerranée est la zone la plus polluée du monde. Son sol est appauvri. De vastes superficies sont exposées à la sécheresse et à la désertification. Cette dégradation de l'environnement sera dans le futur sans nul doute le facteur de déclenchement d'encore d'autres conflits. Il est essentiel de préserver l'environnement. Le Maroc a pris la mesure de ce défi et est à l'avant-poste des pays qui ont pris l'initiative de mettre en place des projets stratégiques dans le cadre des énergies propres. En novembre 2016, c'est à Marrakech qu'aura lieu la 22^{ième} session de la conférence des Parties dans le cadre de la Convention-cadre des Nations-Unies sur le changement climatique ou «COP22.»

En dépit des conflits qui frappent la région, il convient aussi de mettre en avant les exemples de réussites qui font renaître l'espoir. La Tunisie a pu surmonter les difficultés auxquelles elle a été confrontée et a ainsi pu édifier des institutions fortes qui sont garantes à présent de sa stabilité. L'Egypte, quant à elle, a réussi à éviter le chaos. La Cisjordanie a réussi à maintenir sa stabilité et continue dans la voie de développement et de la construction démocratique malgré les difficultés imposées par son voisinage tumultueux. La Libye a réussi à mettre en place un gouvernement d'Union Nationale. Le Maroc a joué un rôle important dans le processus du dialogue inter-libyen.

Il est incontestable que l'avenir de la région euro-méditerranéenne, sa stabilisation et son développement, ne peuvent se baser que sur le socle de la paix, notamment au Moyen-Orient, où le conflit israélo-palestinien a engendré et continuera à engendrer d'autres conflits et de nouvelles tensions. Il restera source de conflits si la communauté internationale ne répare pas cette injustice historique infligée au peuple palestinien en lui permettant de regagner sa terre, d'établir un état autonome, et de mettre fin à l'occupation israélienne de ses terres.

Pour éviter les conflits, il convient d'adopter des politiques préventives afin de les étouffer dans leur berceau. La consolidation de la

economische en sociale kwetsbaarheid, consolidatie van de democratie. Bovendien is de situatie in de regio erger geworden door de aantasting van het milieu. Het Middellandse Zeegebied is de meest vervuilde zone ter wereld. De grond is er minder vruchtbaar geworden. Grote oppervlaktes worden blootgesteld aan droogte en woestijnvorming. Die aantasting van het milieu zal in de toekomst zonder enige twijfel nog andere conflicten doen losbarsten. Het is van essentieel belang om het milieu te beschermen. Marokko beseft de omvang van die uitdaging en hoort bij de landen die het voortouw nemen om strategische projecten in te voeren in het kader van schone energie. In november 2016 zal de 22^e zitting van de Conferentie van Partijen plaatsvinden in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering of de «COP22.»

Ondanks de conflicten die in de regio woeden, moet men ook de aandacht vestigen op succesvolle voorbeelden die hoopgevend zijn. Tunesië heeft de moeilijkheden overwonnen waaraan het het hoofd moest bieden en heeft aldus sterke instellingen kunnen oprichten die nu een waarborg vormen voor zijn stabiliteit. Egypte kon chaos voorkomen. Op de Westelijke Jordaanoever bleef de stabiliteit bewaard en blijft men de weg van de ontwikkeling en de democratische opbouw volgen, ondanks de moeilijkheden die door het woelige nabuurschap worden veroorzaakt. Libië is erin geslaagd om een regering van nationale eenheid te vormen. Marokko heeft een belangrijke rol gespeeld in de inter-Libische dialoog.

Het lijkt geen twijfel dat de toekomst van de Euromediterrane regio, haar stabiliteit en ontwikkeling enkel een vreedzame grondslag kunnen hebben, meer bepaald in het Midden-Oosten waar het Israëliisch-Palestijns conflict andere conflicten en spanningen heeft veroorzaakt en zal blijven veroorzaken. Het zal een bron van conflicten blijven als de internationale gemeenschap die historische onrechtvaardigheid die het Palestijnse volk is aangedaan, niet herstelt; daardoor zou het Palestijnse volk zijn grondgebied kunnen terugkrijgen, een autonome Staat oprichten en een einde maken aan de Israëliische bezetting van zijn grondgebied.

Men moet preventieve beleidsmaatregelen goedkeuren om conflicten in de kiem te smoren. De consolidatie van de democratie is enkel

démocratie ne peut que passer par le développement économique et des investissements capables de créer des emplois. La région dispose de ressources énormes avec un marché potentiel de 900 millions de consommateurs. Il est nécessaire d'améliorer l'accès aux nouvelles technologies pour permettre aux peuples de la région d'en bénéficier et de réduire ainsi l'écart numérique entre le Nord et le Sud. Les transferts des capitaux du Nord vers le Sud et l'Est de la Méditerranée doivent être favorisés.

Pour construire cet avenir commun pour la région, il est fondamental de convertir l'Union pour la Méditerranée en un organisme permettant la mise en place de politiques communes et de lutter contre les crises, tout en rétablissant la confiance entre les différents pays de la rive méditerranée. Ceci bien évidemment en évitant d'interférer dans les affaires internes des différents pays et en respectant leur souveraineté.

Après l'adoption de l'ordre du jour, le président Rachid Talbi El Alami (Maroc) donne la parole à M. Fathallah Sijilmassi, le secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée.

3.2. Présentation des activités de l'UpM par M. Fathallah Sijilmassi, le secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée (UpM)

M. Fathallah Sijilmassi souligne l'importance de la prise de conscience des opportunités existantes dans la région et de l'énorme potentiel de croissance que le renforcement de l'intégration régionale peut apporter, ainsi que de la nécessité de répondre aux aspirations d'une jeunesse souvent qualifiée et qui mérite de meilleures perspectives d'emploi. Outre les enjeux socio-économiques, la région méditerranéenne est confrontée à des défis majeurs, dont la menace du terrorisme et de l'extrémisme, les pressions migratoires et le drame des réfugiés. De ce fait, il est primordial de mobiliser tous les acteurs et d'adopter des mécanismes de coopérations régionales facilitant la poursuite des objectifs de croissance économique et de développement régional. Seule une réponse collective, volontaire et impliquée pourrait donner du sens à la coopération régionale en Méditerranée.

mogelijk via economische ontwikkeling en investeringen die werkgelegenheid kunnen scheppen. De regio heeft enorme middelen met een potentiële markt van 900 miljoen consumenten. De toegang tot de nieuwe technologieën moet worden verbeterd om de volkeren uit de regio in staat te stellen hier voordeel uit te halen en de digitale kloof tussen Noord en Zuid te dichten. De kapitaaloverdrachten van het noorden naar het zuiden en het oosten van de Middellandse Zee moeten voorrang krijgen.

Om die gemeenschappelijke toekomst voor de regio uit te bouwen, moet de Unie voor de Middellandse Zee een organisatie worden die gemeenschappelijke beleidsmaatregelen kan uitzetten en crisissen kan bestrijden, waarbij het vertrouwen tussen de verschillende landen van de Middellandse Zee wordt hersteld. Uiteraard is inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van de verschillende landen uit den boze en wordt de soevereiniteit van de landen gerespecteerd.

Na de goedkeuring van de agenda geeft de voorzitter Rachid Talbi El Alami (Marokko) het woord aan de heer Fathallah Sijilmassi, secretaris-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee.

Voorstelling van de activiteiten van de UvM door de heer Fathallah Sijilmassi, secretaris-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee (UvM)

De heer Fathallah Sijilmassi benadrukt dat het belangrijk is dat men inzicht wat de bestaande mogelijkheden in de regio zijn en dat men beseft dat een sterkere regionale integratie een enorm groeipotentieel tot stand kan brengen. Ook moet de ambitie van de meestal goed opgeleide jeugd worden ingevuld en verdient de jeugd de beste vooruitzichten op werk. Naast de sociaal-economische uitdagingen moet het Middellandse Zeegebied het hoofd bieden aan grote uitdagingen zoals de terreurdreiging en het extremisme, de migratiedruk en het vluchtelingendrama. Daarom is het van groot belang dat alle actoren betrokken worden en dat er regionale samenwerkingsmechanismen worden opgezet zodat er werk kan worden gemaakt van de doelstellingen van economische groei en regionale ontwikkeling. Alleen een collectief, vrijwillig en betrokken antwoord zou zin kunnen geven aan de regionale samenwerking in het Middellandse Zeegebied.

Au cours des dernières années, l'UpM a développé une méthodologie de travail unique ayant engendré des résultats assez positifs et qui confortent la valeur ajoutée du Forum politique qu'est l'Union pour la Méditerranée. Les projets et initiatives de développement qu'elle soutient, constituent la clef de voûte pour conforter sa position.

M. Fatallah Sijilmassi rappelle que le 2 juin prochain se tiendra en Jordanie une importante réunion ministérielle de l'UpM pour la planification et la coopération régionale. Cette réunion permettra de renforcer l'agenda de développement régional et d'évoquer la question de ses moyens. M. Fatallah Sijilmassi explique, à cet égard, que les réunions ministérielles sectorielles ont une portée politique essentielle puisqu'elles illustrent l'engagement des 43 Etats membres pour renforcer les mécanismes de dialogue régional et pour développer des plateformes de coopération afin d'identifier des projets de développement pouvant contribuer concrètement à l'amélioration des conditions de vie des peuples du pourtour de la Méditerranée.

Il précise que l'Union compte à son actif 41 projets labellisés, dont 22 sont déjà en cours de mise en œuvre, notamment au Maghreb et au Mashreq où la majorité des projets sont développés. Des projets sont également en cours dans les Balkans et au sein de l'Union européenne.

Dans ce sillage, deux projets seront inaugurés prochainement, à savoir le projet de protection du Lac de Bizerte en Tunisie contre la pollution, dans le cadre de l'initiative "horizon 2020", qui permettra le désenclavement d'une région de 500.000 personnes et qui offrira de vraies perspectives en terme d'emploi. L'autre projet est celui de l'Université Euro-méditerranéenne de Fès qui se veut une réalisation-phare pour la politique régionale de formation et d'éducation supérieure et la coopération régionale en Méditerranée pour les années à venir. M. Fatallah Sijilmassi mentionne également le projet de dessalement d'eau de mer à Gaza qui fournira de l'eau potable à 1,8 millions de Palestiniens.

M. Fatallah Sijilmassi réitère également sa ferme volonté de poursuivre le renforcement de

Tijdens de afgelopen jaren heeft de UvM een unieke werkmethode ontwikkeld die vrij positieve resultaten heeft opgeleverd en die de meerwaarde van het politieke forum, dat de Unie voor de Middellandse Zee is, versterkt. De ontwikkelingsprojecten en -initiatieven die ze steunt, zijn de hoeksteen om haar positie te versterken.

De heer Fatallah Sijilmassi herinnert eraan dat er op 2 juni in Jordanië een belangrijke ministeriële bijeenkomst van de UvM zal plaatsvinden over de planning en regionale samenwerking. Die bijeenkomst zal de regionale ontwikkelingsagenda meer slagkracht geven en het probleem van de middelen aanstippen. De heer Fatallah Sijilmassi geeft in dat verband aan dat de sectorale ministeriële vergaderingen een essentiële politieke draagwijdte hebben omdat zij aantonen dat 43 lidstaten zich ertoe verbinden de mechanismen van regionale dialoog te versterken en samenwerkingsplatformen te ontwikkelen om ontwikkelingsprojecten te identificeren die concreet kunnen bijdragen tot betere levensomstandigheden voor de volkeren uit het Middellandse Zeegebied.

Hij verduidelijkt dat de Unie 41 gelabelde projecten op haar actief heeft, waarvan er reeds 22 in uitvoering zijn, onder andere in de Maghreb en in de Mashreq, waar de meeste projecten ontwikkeld worden. Er lopen ook projecten op de Balkan en in de Europese Unie.

In het kielzog daarvan worden binnenkort twee projecten opgestart, het project ter bescherming van het Meer van Bizerte in Tunesië tegen de vervuiling, in het raam van het "horizon 2020"-initiatief, waardoor een regio van 500.000 inwoners kan worden ontsloten en echte perspectieven van werkgelegenheid worden geboden. Het andere project is de Euromediterrane Universiteit van Fès die een eminente verwezenlijking wil zijn voor het beleid inzake opleiding en hoger onderwijs in de regio en voor de regionale samenwerking rond de Middellandse Zee voor de komende jaren. De heer Fatallah Sijilmassi vermeldt ook het ontziltingsproject voor zeewater in Gaza, dat drinkwater zal leveren voor 1,8 miljoen Palestijnen.

De heer Fatallah Sijilmassi herhaalt tevens dat het zijn vaste wil is voort te werken aan een

l'interaction entre le nouveau bureau de l'Assemblée parlementaire et l'institution qu'il préside. Il est plus que jamais nécessaire de mettre l'accent sur les complémentarités et les synergies entre les institutions de l'UpM. Par conséquent, il invite tous les membres de l'Assemblée à participer au Forum organisé par l'UpM, et qui aura lieu à Barcelone en novembre 2016.

La dimension territoriale est également essentielle pour la promotion et le renforcement de l'impact des projets de l'UpM. M. Fatallah Sijilmassi ajoute que l'Union est appelée à travailler sur un projet d'appui aux autorités locales en matière de développement urbain et sur différentes actions liées à l'organisation de la MedCOP22, prévue les 18 et 19 juillet à Tanger, et à la Convention des maires pour le climat et l'énergie dans la région euro-méditerranéenne.

Pour lui, cette session, sous le thème "Ensemble pour un avenir commun de l'espace euro-méditerranéen", constitue plus que jamais une occasion de construire un meilleur ancrage interculturel méditerranéen générateur d'un développement partagé en matière de paix, de sécurité et de développement durable, et qui prend en compte les changements climatiques et la protection de l'environnement.

3.3. **Présentation par M. Abdelmasih Hani, co-président de l'Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM)**

L'Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM) est l'assemblée représentant les élus locaux et régionaux issus de l'Union européenne et de ses partenaires méditerranéens. Elle représente la dimension territoriale au sein de l'Union pour la Méditerranée, permettant aux élus des trois rives d'assurer une représentation politique des collectivités territoriales, d'engager un dialogue politique continu et d'encourager la coopération interrégionale.

Les principales priorités de l'Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM) portent sur :

- la promotion de la stabilité dans la région
- le soutien à la gouvernance locale
- la gestion des affaires liées à

sterkere wisselwerking tussen het nieuwe bureau van de Parlementaire Assemblée en de instelling waarvan hij de voorzitter is. Meer dan ooit is het noodzakelijk de klemtoon te leggen op de complementariteiten en de synergieën tussen de instellingen van de UVM. Hij nodigt bijgevolg alle leden van de Assemblée uit om deel te nemen aan het Forum dat de UVM organiseert en dat in november 2016 in Barcelona plaatsvindt.

Ook de territoriale aspecten zijn essentieel voor de bevordering en de versterking van de impact van de projecten van de UVM. De heer Fatallah Sijilmassi voegt eraan toe dat de Unie aan een project wil werken ter ondersteuning van de lokale autoriteiten op het gebied van stadsontwikkeling en aan diverse acties rond de organisatie van de MedCOP22, die op 18 en 19 juli in Tanger gepland is, en aan de Conventie van burgemeesters voor het klimaat en de energie in de Euromediterrane regio.

Voor hem is die zitting met als thema "Samen voor een gemeenschappelijke toekomst van de Euromediterrane ruimte", meer dan ooit een gelegenheid om een betere interculturele mediterrane verankering tot stand te brengen die een gemeenschappelijke ontwikkeling genereert inzake vrede, veiligheid en duurzame ontwikkeling, en die rekening houdt met de klimaatverandering en de milieubescherming.

Uiteenzetting van de heer Abdelmasih Hani, medevoorzitter van de Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM)

De Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM) is de assemblee die de lokale en regionale verkozenen van de Europese Unie en haar mediterrane partners vertegenwoordigt. Ze vertegenwoordigt de territoriale dimensie in de Unie voor de Middellandse Zee, waardoor de verkozenen van de drie kusten hun lokale en regionale overheden politiek kunnen vertegenwoordigen, een doorlopende politieke dialoog kunnen aangaan en de interregionale samenwerking kunnen aanmoedigen.

De belangrijkste prioriteiten van de Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM) zijn :

- het bevorderen van de stabiliteit in de regio
- de ondersteuning van het lokaal bestuur
- het beheer van zaken rond immigratie

- l'immigration et à ses implications
- la mise en place des moyens nécessaires pour une croissance économique équilibrée
- un partenariat fructueux entre le Nord et le Sud sur la promotion des projets d'efficacité énergétique et l'accompagnement des politiques et plans stratégiques dédiés aux questions environnementales.

L'Assemblée accorde un intérêt particulier à l'énergie, au centre de la question des changements climatiques, ainsi qu'à l'échange des bonnes pratiques en matière environnementale et à l'implication des décideurs euro-méditerranéens pour l'identification des meilleurs moyens de concrétiser les projets d'énergies durables aux niveaux local et provincial. M. Abdelmasih Hani (ARLEM) souhaite saluer les initiatives du Maroc qui abritera prochainement deux événements majeurs, à savoir la MedCOP22 et la COP22, qui constituent deux opportunités significatives pour fédérer les efforts et unifier les visions des pays euro-méditerranéens autour des questions climatiques.

3.4. **Présentation par Mme Assia Bouzekri, vice-présidente de la région Tanger-Tétouan-Al Hoceima, et présidente du Comité de pilotage de la Med-COP-22 (Conférence méditerranéenne pour le climat)**

En amont de la 22ème Conférence des Parties de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (COP22) qui se tiendra du 7 au 18 novembre 2016 à Marrakech, la Région de Tanger-Tétouan-Al Hoceima accueillera les 18 et 19 juillet prochain à Tanger la MED-COP-22 (Conférence méditerranéenne pour le climat).

La MED-COP-22 réunira plus d'un millier d'experts de différents pays de la Méditerranée et préparera le terrain pour la COP22. Ce forum méditerranéen pour le climat rassemblant tous les acteurs gouvernementaux et non étatiques, s'inscrit dans une continuité des engagements et enjeux issus de la MEDCOP21 de Marseille. Le forum de la MED-COP-22 permettra pendant deux jours de valoriser, de partager, et de définir des plans d'action pour les Etats, les Collectivités territoriales, les ONGs, les

en de implications ervan

- het aanbrengen van de nodige middelen voor een evenwichtige economische groei
- een vruchtbaar partnerschap tussen Noord en Zuid voor het bevorderen van projecten van energetische efficiëntie en de ondersteuning van het beleid en de strategische plannen voor milieuproblemen.

De Assemblée hecht veel belang aan energie, die centraal staat in het probleem van de klimaatverandering, alsook aan de uitwisseling van goede praktijken op milieugebied en aan de betrokkenheid van de Euromediterrane beleidsmakers bij het bepalen van de beste manieren om de projecten inzake duurzame energie concreet vorm te geven op lokaal en provinciaal niveau. De heer Abdelmasih Hani (ARLEM) eert de initiatieven van Marokko, dat binnenkort twee belangrijke evenementen onthaalt, MedCOP22 en COP22, twee betekenisvolle opportuniteiten om de inspanningen te bundelen en de visies van de Euromediterrane landen rond de klimaatkwesties op elkaar af te stemmen

Uiteenzetting van mevrouw Assia Bouzekri, ondervoorzitster van de regio Tanger-Tétouan-Al Hoceima, en voorzitster van het Stuurcomité van de Med-COP-22 (Conférence méditerranéenne pour le climat)

Ter voorbereiding van de 22ste Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention of Climate Change (COP22), die van 7 tot 18 november 2016 in Marrakesh plaatsvindt, zal de Regio Tanger-Tétouan-Al Hoceima op 18 en 19 juli eerstkomende in Tanger de MED-COP-22 (Conférence méditerranéenne pour le climat) ontvangen.

De MED-COP-22 zal meer dan duizend deskundigen uit diverse landen rond de Middellandse Zee samenbrengen en zal de weg voor de COP22 bereiden. Dat mediterrane klimaatforum, met alle regerings- en non-gouvernementele actoren, sluit aan bij de engagementen en de uitdagingen die voortvloeien uit de MEDCOP21 van Marseille. Het forum MED-COP-22 zal twee dagen lang de kans bieden actieplannen te valoriseren, te delen en overeen te komen tussen de staten, de

associations et les entreprises.

Pour Mme Assia Bouzekri, cette manifestation sera une opportunité offerte aux peuples et gouvernements de toute la région pour fédérer leurs efforts et élaborer des solutions concrètes aux problèmes liés au dérèglement climatique dans le but de renforcer l'équité environnementale et de garantir les conditions d'une vie digne aux citoyens, notamment à ceux en situation difficile.

Mme Assia Bouzekri souligne qu'en abritant ces deux manifestations climatiques de taille, le Maroc démontre clairement son engagement fort en faveur de la cause environnementale et sa ferme détermination à réussir le pari de faire face aux effets des changements climatiques et à donner l'exemple en matière de concrétisation par des actes à même de promouvoir la stabilité dans la région dans ses dimensions sécuritaire, économique et sociale.

3.5. Présentation et adoption des recommandations des commissions de l'AP-UpM

Les présidents des commissions ont présenté les recommandations de leur commission et celles-ci ont été adoptées à l'unanimité à l'exception de la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme qui n'a pas adopté de recommandations.

Les recommandations finales sont disponibles sur le site internet de l'AP-UpM à l'adresse suivante:

<http://www.paufm.org/FR/Assemblee/index.php>

3.6. Conclusions et recommandations générales

Les membres de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) plaident pour davantage de coordination, de coopération et d'optimisation des ressources disponibles, pour garantir plus d'efficacité et d'impact à une action commune contre les groupes terroristes qui persistent dans leurs menées méprisables, attendant à des vies humaines innocentes, sabotant les infrastructures économiques, détruisant les symboles multiséculaires du patrimoine et de la civilisation humaine et portant atteinte à

territoriale collectiviteiten, de NGO's, de verenigingen en de ondernemingen.

Voor mevrouw Assia Bouzekri wordt dat evenement een opportuniteit voor de volkeren en regeringen van de hele regio om hun inspanningen te bundelen en concrete oplossingen uit te werken voor de problemen rond de klimaatverandering, met als doel de milieurechtvaardigheid te versterken en de burgers – in het bijzonder de burgers in moeilijkheden – de omstandigheden te bieden om een waardig leven op te bouwen.

Mevrouw Assia Bouzekri onderstreept dat Marokko, door beide grote klimaatconferenties onderdak te bieden, duidelijk zijn sterk engagement toont voor de milieuzaak en zich vastberaden opstelt om de uitdagingen van de klimaatveranderingen het hoofd te bieden. Het land geeft zo het goede voorbeeld, door met concrete daden de stabiliteit in de regio te bevorderen wat de veiligheids-, economische en sociale aspecten betreft.

Voorstelling en aanneming van de aanbevelingen van de commissies van de PA-UvM

De commissievoorzitters hebben de aanbevelingen van hun commissies voorgesteld. Zij werden unaniem aangenomen, behalve door de Commissie voor de politieke aangelegenheden, de veiligheid en de mensenrechten, die geen aanbevelingen heeft aangenomen.

De slotaanbevelingen zijn terug te vinden op de website van de PA-UvM op het volgende adres:

<http://www.paufm.org/assembly/index.php>

Besluiten en algemene aanbevelingen

De leden van de Parlementaire Assemblée van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) pleiten voor meer coördinatie, samenwerking en optimalisering van de beschikbare middelen om gezamenlijk de strijd aan te gaan tegen terroristische groeperingen die volharden in hun verwerpelijke daden, onschuldige mensen doden, economische infrastructuur saboteren, eeuwenoud erfgoed vernielen en de territoriale integriteit van staten schenden

l'intégrité territoriale des États.

Les parlementaires euro-méditerranéens soulignent que la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme nécessite des réponses appropriées à l'évolution rapide des menaces terroristes. Pour lutter contre ce fléau, les membres des délégations méditerranéennes participantes notent l'impératif de s'appuyer sur une volonté collective forte, une coopération et une coordination bilatérale et régionale, ainsi qu'une conjugaison de stratégies nationales intégrées. L'accent doit être mis sur la promotion des valeurs religieuses, spirituelles, culturelles et humaines.

Sans un dialogue interculturel et interreligieux, une approche participative et préventive axée sur l'adhésion des citoyens aux efforts et aux mesures engagés par les institutions de l'État, le combat est vain et la préservation de la sécurité et de la stabilité ne pourra pas être garantie.

Il convient en vue de contrecarrer les idéologies terroristes de redoubler les efforts dans le combat contre le terrorisme et la radicalisation en promouvant :

- la tolérance et le dialogue entre les cultures et les civilisations
- la non-discrimination
- les libertés fondamentales et la solidarité

Seule cette ligne directrice permettra d'assurer la sécurité des populations méditerranéennes, tout en favorisant la construction d'un espace euro-méditerranéen démocratique stable et prospère, basé sur la légalité internationale et le recours aux voies pacifiques pour le règlement des conflits entre les États.

Les membres de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) décident d'adopter à l'unanimité les recommandations émises lors de la réunion du sommet des présidents et qui constitueront également les recommandations pour la 12^{ème} Session plénière de l'AP-UpM.

3.7. Passation de la Présidence de l'AP-UpM

À l'issue des travaux de la 12^e session plénière de l'assemblée tenue sous le thème «Ensemble pour un avenir commun de l'espace euro-méditerranéen», la présidence tournante de

De Euroméditerranée parlementsleden benadrukken dat de strijd tegen terreur en extremisme aangepast moet zijn aan de snelle evolutie van de terroristische dreiging. Om deze kwaal te bestrijden is een sterke collectieve wil nodig, een bilaterale en regionale coördinatie en een bundeling van geïntegreerde nationale strategieën. De klemtoon moet liggen op het promoten van religieuze, spirituele, culturele en menselijke waarden.

Zonder interculturele en interreligieuze dialoog, zonder een participatieve en preventieve aanpak, zonder de steun van de burgers voor de inspanningen en de maatregelen van de overheden, is de strijd nutteloos en kan de veiligheid en stabiliteit niet gewaarborgd worden.

Om terroristische ideologieën een halt toe te roepen moet de strijd tegen terrorisme en radicalisering opgevoerd worden door in te zetten op:

- verdraagzaamheid en dialoog tussen culturen en beschavingen;
- niet-discriminatie;
- fundamentele vrijheden en solidariteit.

Alleen deze richtsnoeren kunnen de veiligheid van de Mediterrane volkeren waarborgen, al moet er ook werk gemaakt worden van een democratische, stabiele en welvarende Euroméditerranée zone, gebaseerd op internationale legitimiteit en het streven naar geweldloze oplossingen voor internationale conflicten.

De leden van de Parlementaire Assemblée van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) besluiten tijdens de vergadering van de voorzitterstop unaniem de aanbevelingen aan te nemen, die ook de aanbevelingen zullen zijn voor de 12^{de} plenaire zitting van de PA-UvM.

Overdracht van het voorzitterschap van de PA-UvM

Ter afsluiting van de werkzaamheden van de 12^{de} plenaire zitting van de assemblee, met als thema "Samen voor een gezamenlijke toekomst van de Euroméditerranée ruimte" wordt het

l'AP-UpM est confiée à la présidente de la Chambre des députés d'Italie, Mme Laura Boldrini.

Le nouveau Bureau de l'AP-UpM, désigné pour la période 2016-2020, comprend l'Italie, l'Égypte, le Parlement européen (PE) et la Turquie, alors que le groupe de travail pour le financement de l'Assemblée et la révision du règlement est composé du Parlement européen et de la Jordanie.

Les membres du Bureau élargi, à savoir les présidents et vice-présidents des cinq commissions sont, respectivement, le PE, la Palestine, la France et l'Algérie (commission des affaires politiques), le Portugal, la Tunisie, le PE, le Maroc (commission des affaires économiques), le Maroc, l'Italie, la Turquie et le PE (commission de la culture), la Tunisie, le PE, l'Algérie et l'Égypte (commission des droits de la femme) et la Jordanie, le PE, l'Algérie et le Portugal (commission de l'énergie).

S'exprimant à la clôture des travaux de cette session, Mme Laura Boldrini (Italie) se félicite du succès de ces deux jours de rencontre, qui ont offert l'occasion de développer le débat sur l'espace méditerranéen et sur les défis auxquels il est confronté. Elle salue également les efforts du président de la Chambre des représentants, M. Rachid Talbi Alami, pour l'organisation de la présente session et ses capacités de médiation tout au long des réunions dans la résolution des différends entre les délégations.

Mme Laura Boldrini (Italie) appelle tous les membres de l'assemblée à se concerter et à renforcer leurs efforts pour assurer une paix durable dans la région et à lutter contre les divisions. Elle souligne la nécessité de lancer un grand plan stratégique pour la Méditerranée et pour l'Afrique et de mettre en place une politique efficace et visionnaire en s'appuyant sur des financements aussi bien européens qu'internationaux, ajoutant, qu'au cours de sa présidence, l'AP-UpM se penchera sur de nombreuses thématiques aussi importantes les unes que les autres, notamment la migration, la lutte contre le terrorisme, la stabilité, la création d'emploi pour les jeunes, le tourisme durable et les énergies.

alternerende voorzitterschap van de PA-UvM overgedragen aan de voorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers, mevrouw Laura Boldrini.

Het nieuwe Bureau van de PA-UvM voor de periode 2016-2020 bestaat uit Italië, Egypte, het Europees Parlement (EP) en Turkije. De werkgroep voor de financiering van Assemblee en de herziening van het reglement is samengesteld uit het Europees Parlement en Jordanië.

De leden van het uitgebreide Bureau, met name de voorzitters en ondervoorzitters van de vijf commissies, zijn respectievelijk het EP, Palestina, Frankrijk en Algerije (commissie voor politieke aangelegenheden), Portugal, Tunesië, het EP, Marokko (commissie voor economische aangelegenheden), Tunesië, het EP, Algerije en Egypte (commissie voor vrouwenrechten), en Jordanië, het EP, Algerije en Portugal (commissie voor energie).

Mevrouw Laura Boldrini (Italië) verklaart ten slotte dat zij verheugd is om het succes van deze twee dagen van debatten over de Mediterrane ruimte en de uitdagingen waar zij voor staat. Zij dankt ook de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de heer Rachid Talbi Alami, voor de organisatie van deze zitting en voor zijn bemiddelingscapaciteiten tijdens de vergaderingen wanneer er meningsverschillen ontstonden tussen de delegaties.

Mevrouw Laura Boldrini (Italië) roept alle leden van de assemblee op te overleggen en zich nog meer in te spannen om te komen tot een duurzame vrede in de regio en om de verdeeldheid te bestrijden. Zij wijst op de noodzaak van een groot strategisch plan voor het Middellandse Zeegebied en voor Afrika en van een doeltreffend en visionair beleid dat stoelt op zowel Europese als internationale financiering. Zij voegt eraan toe dat de PA-UvM zich tijdens haar voorzitterschap zal buigen over vele belangrijke thema's als migratie, terreurbestrijding, stabiliteit, werk voor de jongeren, duurzaam toerisme en energie.